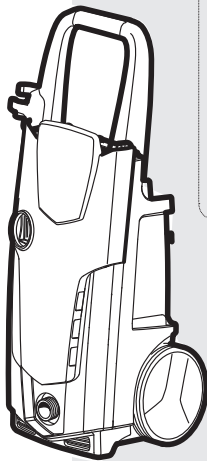


ⓘ **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.
ⓘ **WARNING:** read the instructions carefully before use.
ⓘ **ATTENTION:** lire attentivement les instructions avant l'usage.
ⓘ **ACHTUNG:** die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen.
ⓘ **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.
ⓘ **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
ⓘ **ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização.
ⓘ **POZOR:** před použitím si přečtete návod k obsluze. ⓘ **PAS PA!** läs

instruktionsbogen for maskinen tages i brug.
ⓘ **ПРОСОХН:** διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
ⓘ **TÄHELEPANU:** lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.
ⓘ **HUOMIO:** lue ohjeet ennen käyttöä.
ⓘ **FIGYELEM:** használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
ⓘ **DĚMEŠIO:** prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
ⓘ **UZMANĪBU:** pirms lietošanas izlasiet instrukcijas.
ⓘ **ATTENZIONI:** agra sew listruzzionijiet qabel l-użu.
ⓘ **ADVARSEL:** les bruksanvisningen før bruk.
ⓘ **UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcję.

ⓘ **ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. ⓘ **UPOZORNENIE:** pred použitím zařídenia si přečtajte návod na použitie. ⓘ **POZOR:** pred uporabo preberite navodila. ⓘ **VIKTIGT!** läs anvisningarna före användning. ⓘ **ВНИМАНИЕ:** прочетете указанията преди употреба. ⓘ **PAŽŪJA:** prije upotrebe pročitajte upute. ⓘ **ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte de folosire. ⓘ **DIKKAT:** MAKINAVI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ. ⓘ **УВАГА:** перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

STM



IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE ⓘ **IT**
HIGH PRESSURE CLEANER ⓘ **EN**
NETTOYEUR HAUTE PRESSION ⓘ **FR**
HOCHDRUCKREINIGER ⓘ **DE**
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ⓘ **ES**
HOGEDRUKREINIGER ⓘ **NL**
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO ⓘ **PT**
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ ⓘ **CS**
HØJTRYKSENSENER ⓘ **DA**
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ ⓘ **EL**
KÖRGSURVEPESUR ⓘ **ET**
KORKEAPAINEPESURI ⓘ **FI**
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS ⓘ **HU**
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA ⓘ **LT**
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU ⓘ **LV**
WOXER TA' L-LILMA BI PRESSJONI GĦOLJA ⓘ **MT**
HØYTRYKKSVASKER ⓘ **NO**
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA ⓘ **PL**
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ⓘ **RU**
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ ⓘ **SK**
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT ⓘ **SL**
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN ⓘ **SV**
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ ⓘ **BG**
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ ⓘ **HR**
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE ⓘ **RO**
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ ⓘ **TR**
ГИДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ ⓘ **UK**



> **SIMBOLI · SYMBOLS · SYMBOLES · SYMBOLE · SÍMBOLOS · SYMBOLEN · EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS · SYMBOLY · SYMBOLER · ΣΥΜΒΟΛΑ · MÄRGID · SYMBOLIT · JELEK · SIMBOLIAI · SIMBOLI · SIMBOLI · SYMBOLER · SYMBOLE · СИМВОЛЫ · SYMBOLY · SIMBOLI · SYMBOLER · СИМВОЛИ · SIMBOLI · SIMBOLURI · SEMBOLLER · СИМВОЛИ**

ATTENZIONE! Prestare attenzione per motivi di sicurezza.

CAUTION! It is important to be careful on safety grounds.

ATTENTION! Redoublez d'attention pour des motifs de sécurité.

ACHTUNG! Wichtiger Hinweis, der aus Sicherheitsgründen zu beachten ist.

¡ATENCIÓN! Prestar atención por motivos de seguridad.

ATTENTIE! Uit veiligheidsoverwegingen goed opletten.

ATENÇÃO! Informação importante a ser tida em consideração por motivos de segurança.

POZOR! Věnovat pozornost bezpečnostním symbolům.

PAS PÅ! Vigtig henvisning som skal overholdes af sikkerhedsmæssige grund.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημαντική υπόδειξη που πρέπει να τηρηθεί για λόγους ασφαλείας.

TÄHELEPANU! Ohutuse huvides pange tähele.

HUOMIO! Tärkeä ohje joka on turvallisuussyistä otettava huomioon.

VIGYÁZAT! Biztonsági okokból vigyázni kell.

DĚMESIO! Saugumo sumetimais reikia būti labai atsargiems.

UZMANĪBU! Pievēršiet uzmanību drošības apsvērumu dēļ.

ATTENZJONI! Attent għall-raġunijiet ta' sigurtà.

ADVARSEL! Viktig henvisning som må følges av sikkerhetsgrunner.

UWAGA! Zwracać uwagę ze względów bezpieczeństwa.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасности будьте внимательны.



POZOR! Z bezpečnostných dôvodov budte veľmi opatrní.

POZOR! Iz varnostnih razlogov bodite pozorni.

VARNING! Viktigt råd, som ska beaktas av säkerhetsskäl.

ВНИМАНИЕ! Обърнете внимание на безопасността.

OPREZ! Budite oprezni zbog sigurnosnih razloga.

ATENȚIE! Fiți atenți din motive de securitate.

DİKKAT! Güvenlik nedenlerinden dolayı dikkat edin.

УВАГА! Будьте уважні – можлива небезпека.

IMPORTANTE

• **IMPORTANT**

• **IMPORTANT**

• **WICHTIG**

• **IMPORTANTE**

• **BELANGRIJK**

• **IMPORTANTE**

• **DŮLEŽITÉ**

• **WICHTIG**

• **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

• **TÄHTIS**

• **TÄRKEÄÄ**

• **FONTOS**

• **SVARBU**

• **SVARÍGI**

• **IMPORTANTI**

• **VIKTIG**

• **WAŽNE**

• **ОБРАТИТЕ**

• **ВНИМАНИЕ**

• **DŮLEŽITÉ**

• **UPOZORNENIE**

• **РОМЕМВНО**

• **VIKTIGT**

• **ВАЖНО**

• **VAŽNO**

• **IMPORTANT**

• **ÖNEMLİ**

• **ВАЖЛИВА**

• **ІНФОРМАЦІЯ**



OPTIONAL

IT SE PRESENTE

EN IF PRESENT

FR SI INCLUSE

DE WENN VORHANDEN

ES SI ESTUVIERA PRESENTE

NL INDIEN AANWEZIG

PT SE PRESENTE

CS JE-LI PŘÍTOMNÁ

DA SÅ FREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED

EL Ε'ΑΝ ΥΠ'ΑΡΧΕΙ

ET KUI OLEMAS

FI MIKÄLI VARUSTEENA

HU KISZERELÉS SZERINT

LT JEI YRA

LV JA IR

MT JEKK PREŻENTI

NO DERSOM SLIK FINNES

PL JEŻELI WYSTĘPUJE

RU ЕСЛИ ЕСТЬ

SK AK JE K DISPOZÍCII

SL ČE JE V KOMPLETU

SV I FÖREKOMMANDE FALL

BG АКО Е НАЛИЧЕН

HR NEKI MODELI

RO DACĂ ESTE PREZENTĂ

TR MEVCUT İSE

UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

> **SIMBOLI · SYMBOLS · SYMBOLES · SYMBOLE · SÍMBOLOS · SYMBOLEN · EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS · SYMBOLY · SYMBOLER · ΣΥΜΒΟΛΑ · MÄRGID · SYMBOLIT · JELEK · SIMBOLIAI · SIMBOLI · SIMBOLI · SYMBOLER · SYMBOLE · СИМВОЛЫ · SYMBOLY · SIMBOLI · SYMBOLER · СИМВОЛИ · SIMBOLI · SIMBOLURI · SEMBOLLER · СИМВОЛИ**

IT· **Doppio isolamento** (SE PRESENTE): è una protezione supplementare dell'isolamento elettrico.

EN· **Double insulated** (IF PRESENT): supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

FR· **Double isolation** (SI INCLUDE): il s'agit d'une protection supplémentaire de l'isolation électrique.

DE· **Doppelisolierung** (WENN VORHANDEN): sie ist einen zusätzlichen Schutz der elektrischen Isolierung dieses Produkt verlangt keine Erdung.

ES· **Doble aislamiento** (SI ESTUVIERA PRESENTE): es una protección adicional aislamiento eléctrico.

NL· **Dubbele isolatie** (INDIEN AANWEZIG): het is een extra bescherming van de elektrische isolatie.

PT· **Duplo isolamento** (SE PRESENTE): é uma proteção suplementar de isolamento elétrico.

NL· **Dubbel geïsoleerd** (Indien aanwezig): aanvallende isolatie wordt toegepast op de fundamentele isolatie te beschermen tegen elektrische schok.

CS· **Dvojitou izolací** (JE-LI PŘÍTOMNÁ): dodatečné izolace je aplikována na základní izolaci pro ochranu před úrazem elektrickým proudem.

DA· **Dobbelt isoleret** (hvis det findes): Supplerende isolering er anvendt på de grundlæggende isolering for at beskytte mod elektrisk støt.

EL· **Με διπλή μόνωση** (εάν υπάρχει): συμπληρωματική μόνωση εφαρμόζεται στην βασική μόνωση για την προστασία από την ηλεκτροπληξία.

ET· **Topeltisolatsiooniga** (kui olemas): täiendav isolatsioon kohaldatakse algmääruse isolatsiooni kaitseks elektrilöögi eest.

FI· **Kaksoiseristetty** (jos on): täydentävä eristys sovelletaan perus-eristys suojaamaan sähköiskuja.

HU· **Kettős szigetelésű** (ha van): kiegészítő szigetelés alkalmazák az alap szigetelés védelme az áramütés ellen.

LT· **Dviguba izoliacija** (jei yra): papildoma izoliacija taikomas pagrindinio izoliacijos apsaugai nuo elektros smūgio.

LV· **Dubulta izolācija** (ja tāds ir): papildus izolācija ir piemērota pamata izolācijas aizsardzībai pret elektriskās strāvas triecienu.

MT· **Double insulati** (jekk preżenti): insulazzjoni supplimentari hija applikata għall-insulazzjoni bażiċi għall-ħarsien kontra xokk elettriku.

NO· **Dobbeltisolert** (hvis den finnes): supplerende isolasjon brukes til grunnleggende isolasjonen for å beskytte mot elektrisk støt.

PL· **Podwójna izolacja** (jeśli jest): dodatkowe izolacji stosuje się do podstawowych izolacji w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym.

RU· **Двойная изоляция** (если имеется): дополнительная изоляция применяется к основной изоляции для

защиты от поражения электрическим током.

SK· **Dvojitou izoláciou** (ak je): dodatočné izolácie sa nanáša na základnú izoláciu pre ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.

SL· **Dvojno izoliran** (če obstaja): dodatna izolacija se uporablja za osnovne izolacije za zaščito pred električnim udarom.

SV· **Dubbelisolerad** (om sådan finns): extra isolering appliceras på den grundläggande isoleringen för att skydda mot elektriska stötter.

BG· **Двойна изолация** (ако има такава): допълнителна изолация се прилага към основния изолация за предпазване от токов удар.

HR· **Dvostruka izolacija** (ako postoje): dodatna izolacija primjenjuje se na osnovne izolacije za zaštitu od električnog udara

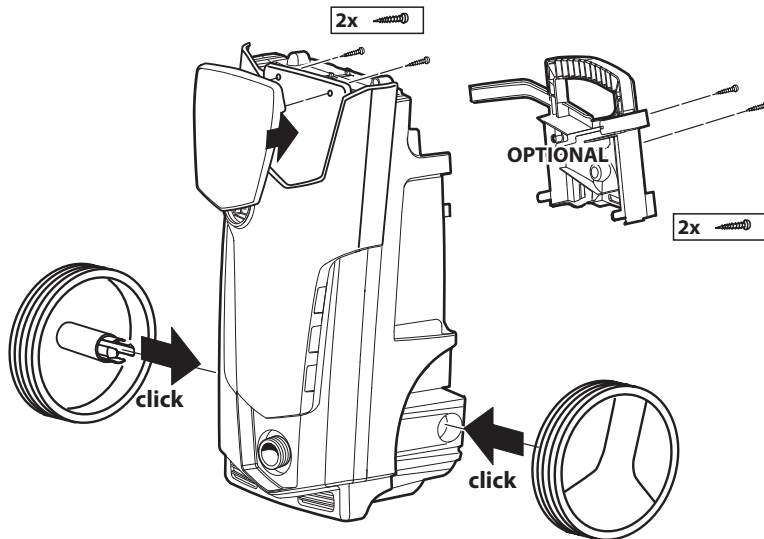
RO· **Izolatie dubla** (daca exista): este o protectie suplimentara a izolatiei electrice care protejeaza impotriva socurilor electrice.

TR· **MEVCUT İSE Çift (varsa) yalıtılmış; ek yalıtım temel yalıtım için elektrik çarpmasına karşı korumak için uygulanır**
UK· **Подвійна ізоляція (якщо є): додаткова ізоляція застосовується до основної ізоляції для захисту від ураження електричним струмом**

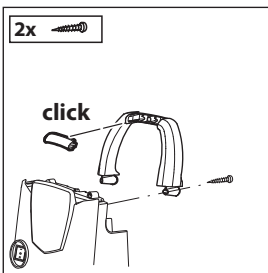


- IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- FR • INSTRUCTION DE MONTAGE
- DE • MONTAGEANLEITUNG
- ES • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- NL • MONTAGE-INSTRUCTIES
- PT • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
- CS • NÁVOD K MONTÁŽI
- DA • MONTERINGSVEJLEDNING
- EL • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- ET • KOKKUPANEMISE JUHISED
- FI • ASENNUSOHJE
- HU • SZERELÉSI UTASÍTÁS
- LT • SURINKIMO INSTRUKCIJOS

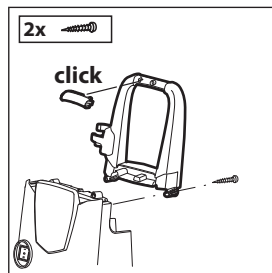
- LV • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
- MT • ISTRUZZJONIJIET BIEX TARMA
- NO • MONTERINGSVEILEDNING
- PL • INSTRUKCJE MONTAŻU
- RU • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
- SK • POKYNY NA MONTÁŽ
- SL • NAVODILA ZA MONTAŽO
- SV • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
- BG • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
- HR • UPUTE ZA MONTAŽU
- RO • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
- TR • MONTAJ TALIMATLARI
- UK • ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ



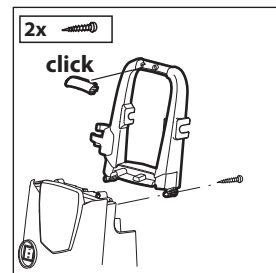
OPTIONAL



OPTIONAL



OPTIONAL

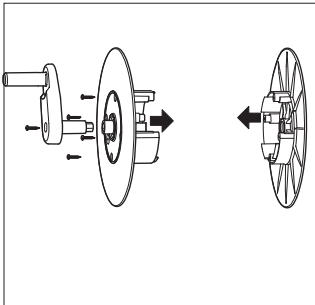


OPTIONAL

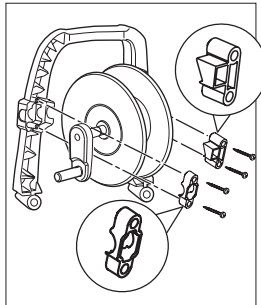
IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER
FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE

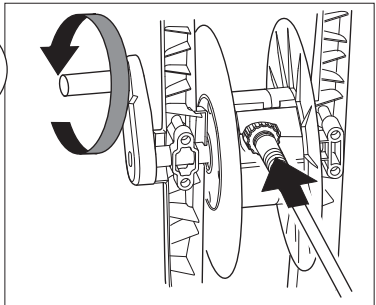
RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ



1•



2•



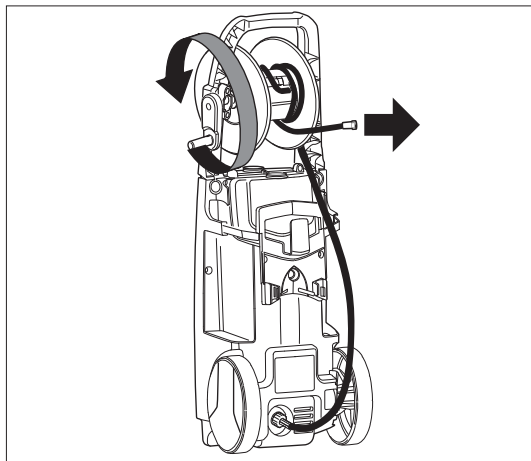
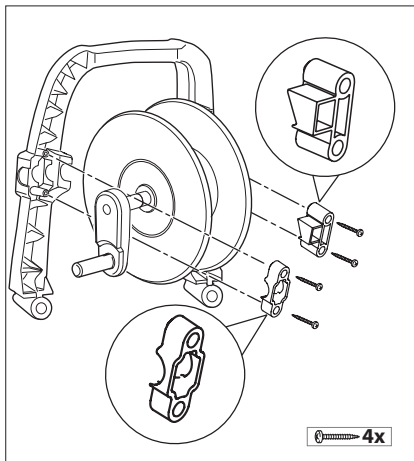
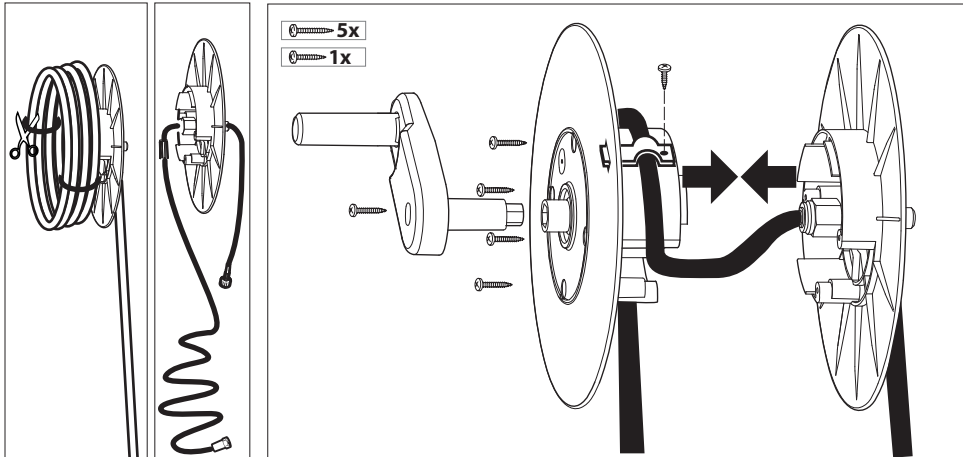
3•

OPTIONAL

IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER
 FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE

RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ



1•

2•

3•

4•

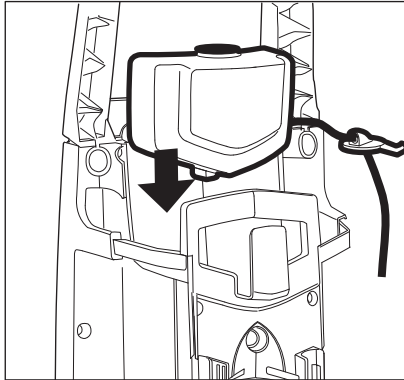
5•

OPTIONAL

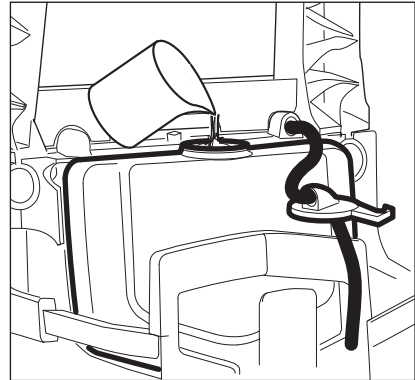
IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER
FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE

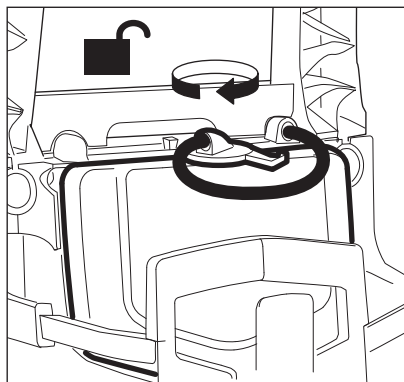
RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ



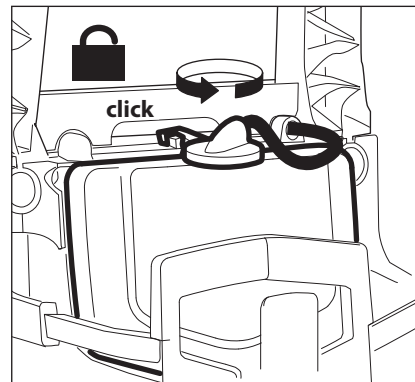
6.



7.



8.

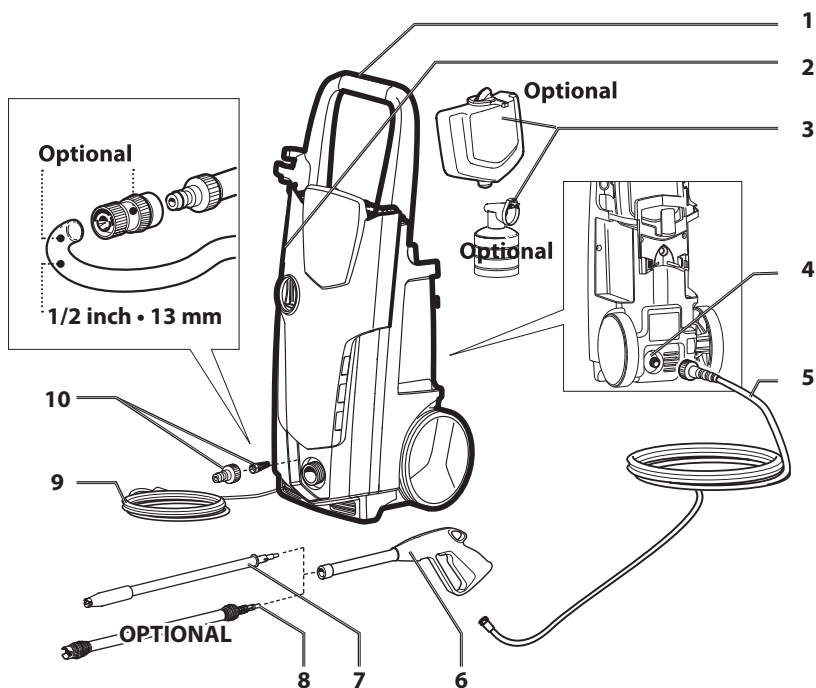


9.

ASPIRAZIONE DEL DETERGENTE • DETERGENT SUCTION • ASPIRATION DU DÉTERGENT • ANSAUGEN DES REINIGUNGSMITTELS • ASPIRACIÓN DEL DETERGENTE • SCHOONMAAKMIDDEL AANZUIGING • ASPIRAÇÃO DO DETERGENTE • NASÁVÁNÍ MYČÍHO PROSTŘEDKU • BRUKAVASKEMIDDEL • ΑΠΡΟΡΟΦΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ • PESUVAHENDI IMEMINE • PUHDISTUSAINEHDEN IMEMINEN • A MOSÓSZER FELSZÍVÁSA • VALYMO PRIEMONĚS ĽPYLIMAS • MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA IESŪKŠANA • SAKXIN TAD-DETERGENT • BRUK AV VASKEMIDDEL • ZASYSANIE ŚRODKA MYJĄCEGO • ВСАСЫВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА • NASÁVANIE UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU Z NÁDRŽKY • VESAVANJE ČISTILA • INSUGNING AV RENGÖRINGSMEDEL • ЗАСМУКВАНЕ НА ПРЕПАРАТА • USISAVANJE DETERDŽENTA • ASPIRAREA DETERGENTULUI • DETERJAN EMME • ВСМОКТУВАННЯ МІЮЧОГО ЗАСОБУ

- IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
- EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
- FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
- DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
- ES • PROSPECTO DEL APARATO
- NL • TOESTEL UITZICHT
- PT • COMPONENTES DO APARELHO
- CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
- DA • STANDARDUDSTYR
- EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
- ET • STANDARDVARUSTUS
- FI • VAKIOVARUSTEET
- HU • ALAPFELSZERELTSÉG
- LT • STANDARTINĖ ĮRANGA

- LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
- MT • BIĊCIET INKLUŽI
- NO • SERIETILBEHØR
- PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
- RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
- SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
- SL • OBSEG DOBAVE
- SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
- BG • ОБОРУДВАНЕ
- HR • SERIJSKA OPREMA
- RO • DOTARE STANDARD
- TR • STANDART DONANIM
- UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



OPTIONAL

- IT • SE PRESENTE
- EN • IF PRESENT
- FR • SI INCLUSE
- DE • WENN VORHANDEN
- ES • SI ESTUVIERA PRESENTE
- NL • INDIEN AANWEZIG
- PT • SE PRESENTE
- CS • JE-LI PŘÍTOMNÁ
- DA • SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED

- EL • ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
- ET • KUI OLEMAS
- FI • MIKÄLI VARUSTEENA
- HU • KISZERELÉS SZERINT
- LT • JEI YRA
- LV • JA IR
- MT • JEKK PREŻENTI
- NO • DERSOM SLIK FINNES
- PL • JEŻELI WYSTĘPUJE

- RU • ЕСЛИ ЕСТЬ
- SK • AK JE K DISPOZÍCII
- SL • ČE JE V KOMPLETU
- SV • I FÖREKOMMANDE FALL
- BG • АКО Е НАЛИЧЕН
- HR • NEKI MODELI
- RO • DACĂ ESTE PREZENTĂ
- TR • MEVCUT İSE
- UK • ЯКЩО ПРИСУТНЯ

ET

- 1 käepide
- 2 Lüüti
- 3 Pesuvahendi paak
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Otsik
- 8 Turbootsik
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Pesuainesäiliö
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Suutin
- 8 Turbo suihkuputki
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa
- 10 Veden sisäänmeno + suodat-in

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 Mosószertartály
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa
- 8 Szennymaró lándzsa
- 9 Elektromos vezeték villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės bakelis
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis
- 8 Turbo antgalis
- 9 Elektros laidas su kištuku
- 10 Vandens įleidimo anga + filtras

LV

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8 Turbosmidzinātājs
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru

MT

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Tank tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
- 8 Parti ta' quddiem tal-gan turbo
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter

NO

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Vaskemiddelbeholder
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8 Turbo-lanse
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter

PL

- 1 Uchwył
- 2 Wyłłącznik
- 3 Pojemnik detergentu
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8 Lanca turbo
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr

RU

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Бачок для моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка
- 8 Насадка турбо
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр

SK

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nádržka umývacieho prostriedku
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištoľ
- 7 Prúdnica
- 8 Turbo prúdnica
- 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10 Prívod + filter

SL

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Posoda za čistilo
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka
- 8 Turbo brizgalka
- 9 Električna vrstica z vtičem
- 10 Vstop + filter

SV

- 1 handtag
- 2 ON/OFF-knapp
- 3 Behållare till rengöringsmedel
- 4 Uttag (vatten)
- 5 Tryckslang
- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8 Turbolans
- 9 Elkabel med stickpropp
- 10 Intag + filter (vatten)

BG

- 1 дръжка
- 2 Прекъсвач
- 3 Резервоар за почистващ препарат
- 4 Изход
- 5 Маркуч за високо налягане
- 6 Ръкохватка
- 7 Струйник
- 8 Турбо струйник
- 9 Електрически кабел с щепсел
- 10 Вход + филтър

HR

- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Spremnik deterdženta
- 4 Izlaz
- 5 Visokotlačno crijevo

- 6 Pištolj
- 7 Cijev s mlaznicom
- 8 Turbo mlaznica
- 9 Električni kabel s utikačem
- 10 Ulaz + filter

RO

- 1 Mâner
- 2 Întreprător
- 3 Rezervor detergent
- 4 Ieșire
- 5 Furtun de înaltă presiune
- 6 Pistol
- 7 Lance
- 8 Lance turbo
- 9 Cablu electric cu ștecher
- 10 Intrare + filtru

TR

- 1 Kulp
- 2 Şalter
- 3 Deterjan deposu
- 4 Çıkış
- 5 Yüksek basınçlı boru
- 6 Tabanca
- 7 Lans
- 8 Turbo lans
- 9 Fişli elektrik kablosu
- 10 Giriş + filtre

UK

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Місткість для миючого засобу
- 4 Вихід
- 5 Шланг високого тиску
- 6 Пістолет
- 7 Струменева трубка
- 8 Турбо-насадка
- 9 Електрошнур з вилокю
- 10 Вхід + фільтр

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

> Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore
• Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur
• Effektivbeschleunigung Hand-ArmVibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsvärde • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon

• Efektiiivinen kiihtyvyyt, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juza l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrațiii transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач

L_{pa} 78 dB (A)

L_{wa} 92 dB (A)
K (uncertainty) 1 dB (A)

L_{wa} 95 dB (A)

← **1900W-2100W**

L_{pa} 74 dB (A)

L_{wa} 92 dB (A)
K (uncertainty) 1 dB (A)

L_{wa} 95 dB (A)

← **2500W**

- Livello pressione acustica
- Acoustic pressure
- Niveau de pression acoustique
- Schalldruckpegel
- Nivel de ruido
- Geluidsdrumniveau
- Nível da pressão acústica
- Hladina akustického tlaku
- Akustisk trykknivå
- Στάθμη ηχητικής πίεσης
- Helirõhu tase
- Äänen paineen taso
- Hangnyomás szint
- Akustinis slėgis
- Akustiskais spiediens
- Livell ta pressjoni akustika
- Akustisk trykknivå
- Poziom ciśnienia akustycznego
- Уровень звукового давления
- Uroveň akustického tlaku
- Stopnja zvočnega hrupa
- Akustisk trykknivå
- Акустично налягане
- Razina akustičnog pritiska
- Nivel presiune acustică
- Ses basinq seviyesi
- Акустичний тиск

- IT Livello di potenza acustica misurato
- EN Acoustic power measured
- FR Niveau du puissance sonore mesuré
- DE Abgemessenes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica mesurado
- NL Geluidsdrumniveau L_{WA} gemeten
- PT Nível de potencia acústica mensurada
- CS Naměřená hladina akustického výkonu
- DA Målt lyd effektniveau
- EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Mõõdetud heli võimsuse tase
- FI Mitattu äänitehotaso
- HU Mért hangteljesítmény
- LT Išmatuotas garso galios lygis
- LV Skapas līmeņa jauda mērīta
- MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel
- NO Lydeffekt, målt
- PL Zmierzony poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая измеренная мощность
- SK Naměřená hladina akustického výkonu
- SL Izmerjen nivo zvočne moči
- SV Uppmätt ljudeffektivitet
- BG Измерено ниво на мощността на звука
- HR Izmjerena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustica masurat
- TR Ölçülen akustik güç seviyesi
- UK Уppmätt ljudeffektivitet

- IT Livello di potenza acustica garantito
- EN Acoustic power granted
- FR Niveau du puissance sonore garanti
- DE Garantiertes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica garantido
- NL Geluidsdrumniveau L_{WA} gegarandeerd
- PT Nível de potencia acústica garantida
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- DA Garanteret lyd effektniveau
- EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Garanteeritud heli võimsuse tase
- FI Taattu äänitehotaso
- HU Garántált hangteljesítmény
- LT Garantuotas garso galios lygis
- LV Garantēta skapas līmeņa jauda
- MT Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit
- NO Lydeffekt, garantert
- PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая мощность предоставлено
- SK Zaručená hladina akustického výkonu
- SL Zagotovljen nivo zvočne moči
- SV Garanterad ljudeffektivitet
- BG Гарантирано ниво на мощността на звука
- HR Zajamčena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustica garantat
- TR Garant edilien akustik güç seviyesi
- UK Гарантований рівень звукової потужності

IT

CERTIFICATO CE DI CONFORMITÀ

La ditta sottoscritta: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

PRODOTTO: Idropulitrice alta pressione

MODELLO - TIPO: STM - P80.0502

è conforme alle direttive 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC e loro successive modificazioni ed alle norme e loro successive modificazioni EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 . 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.

Livello di potenza sonora misurato L_{WA}: 92 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito L_{WA}: 95 dB(A)

Il fascicolo tecnico si trova presso Lavorwash via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Italy

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi - Direttore generale



EN

CE CERTIFICATE OF CONFORMITY

The underwrite company: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

Declares under its responsibility that the machine:

PRODUCT: High pressure cleaner

MODEL-TYPE: STM - P80.0502

complies with directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC and subsequent modifications and the standards EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 . 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.

Acoustic power measured L_{WA}: 92 dB(A)

Acoustic power granted L_{WA}: 95 dB(A)

Technical booklet at Lavorwash via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Italy

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi - General manager



FR

CERTIFICAT CE DE CONFORMITÉ

La société suivante: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

Declares under its responsibility that the machine:

Atteste sous sa responsabilité que la machine:

PRODUIT: Nettoyeur haute pression

MODELE-TYPE: STM - P80.0502

est conforme aux directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 . 2000/14/CE: L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.

Niveau du puissance sonore mesuré L_{WA}: 92 dB(A)

Niveau du puissance sonore garanti L_{WA}: 95 dB(A)

Dossier technique auprès de: Lavorwash via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) - Italy

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi - Directeur général



SV

FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE

Undertecknad firma: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

örsäkrar under eget ansvar att maskinen:

PRODUKT: Högrtryckrengöringsmaskin**MODELL-TYP:** STM - P80.0502

överensstämmer med direktiv 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC inklusive påföljande ändringar, samt med normativ EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 inklusive påföljande ändringar.

2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V. Uppmätt ljudeffektivitet LwA: 92 dB(A)

Garanterad ljudeffektivitet LwA: 95 dB(A)

Den tekniska bilagan finns tillgänglig hos Lavorwash via J.F. Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) - Italien

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi - Verkställande direktör

*dan*

BG

СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Долуподписаната фирма: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

Декларира на своя отговорност, че апаратът:

ПРОДУКТ: водоструен апарат под налягане**МОДЕЛ-ТИП:** STM - P80.0502

Съответства на директиви 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC и на последващите ги изменения и на стандартите EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 и на последващите ги изменения.

2000/14/EC: Уредът е описан в №27 на приложение I. Про-

цедура по оценка за съответствие съгласно приложение V. Измерено ниво на мощност на звука LwA: 92 dB(A) Гарантирано ниво на мощността на звука LwA: 95 dB(A) Техническата книжка е на разположение в офиса на Lavorwash via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi - Генерален директор

*dan*

HR

CE-IZJAVA O SKLADNOSTI

Poduzeće: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

na vlastitu odgovornost izjavljuje da je aparat:

VRSTA: visokotlačni čistač**MODEL-TIP:** STM - P80.0502

u skladu sa smjernicama 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC i njihovim promjenama te propisima EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 . 2000/14/CE: aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V. Izmjerena

razina zvučne snage LwA: 92 dB(A). Zajamčena razina zvučne snage LwA: 95 dB(A).

Tehnički akti nalaze se pri poduzeću Lavorwash via J. F. Kennedy, 12-46020 Pegognaga (MN)-Italy.

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi, generalni direktor

*dan*

RO

CERTIFICAT CE DE CONFORMITATE

Subsemnata întreprindere: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

Declară pe propria răspundere că mașina:

PRODUSUL: Mașină de spălat cu jet de apă sub presiune**MODELUL-TIP:** STM - P80.0502

este conformă cu directivele 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC și modificările lor succesive și cu standardurile EN 60335-1, și modificările lor succesive EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 .

2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformității definite în anexa V.

Nivelul de putere acustică măsurat LwA: 92 dB(A) Nivelul de putere acustică garantat LwA: 95 dB(A)

Dosarul tehnic e tinut in Lavorwash via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) Italia

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi – Director general

*dan*

TR

CE UYGUNLUK BELGESİ

Aşağıdaki firma: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

Aşağıdaki makinenin kendi sorumluluğunda bulunduğunu beyan etmektedir:

ÜRÜN: Yüksek basınçlı hidro temizleyici**MODEL -TIP:** STM - P80.0502

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC sayılı yönetmeliklere ve bunların sayılı sonraki değişikliklerine ve EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 standartlarına uygundur sayılı yönetmeliklere ve bunların. 2000/14/EC: Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk

değerlendirmesi prosedürü. Ölçülen akustik güç seviyesi LwA: 92 dB(A). Garanti edilen akustik güç seviyesi LwA: 95 dB(A).

Teknik faskül Lavorwash via J. F. Kennedy, 12-46020 Pegognaga (MN)-Italy.

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi, generalni direktor

*dan*

UK

CE-CERTIFIKÁT O ZHODE

PDolu uvedená firma: Lavorwash S.p.A.

via J. F. Kennedy, 12 Italy 46020 Pegognaga (MN)

Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:

Produkt: Vysokotlakový čistič**MODEL- TYP:** STM - P80.0502

odpovídá směrnícím 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/44/EC, 2000/14/EC následným změnám, a také normám EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 inclusive pářlõjande ändringar.

Direktiva 2000/14/EC: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.

Uppmätt ljudeffektivitet LwA: 92 dB(A) Гарантований рівень звукової потужності LwA: 95 dB(A)

Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства Lavorwash via J.F. Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) - Italien

Pegognaga 03/09/2010

Giancarlo Lanfredi - Verkställande direktör

*dan***Lavorwash S.p.A. via J. F. Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga - MN - ITALY**

Alfabetica

cod. 7.100.1659 rev 00 09/2010

> ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Внимательно прочитайте инструкции и руководствуйтесь ими в будущем.
- Производительность и простота эксплуатации аппарата рассчитаны на НЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ использование.
- Аппарат можно использовать для наружных работ, когда для удаления грязи требуется вода под давлением.
- С применением соответствующих вспомогательных устройств можно нанести мощную пену, выполнить пескоструйную обработку и промывку путем вращающихся щеток, прикрепляемых к гидропистолету.

> ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасности будьте внимательны.



ВНИМАНИЕ: Аппарат разрешается использовать только на открытом воздухе.



ВНИМАНИЕ: По окончании любого вида работ всегда отключать электропитание и перекрывать подачу воды.



ВНИМАНИЕ: Не использовать аппарат при повреждении силового кабеля или важных для работы аппарата деталей, например, предохранительных устройств, шланга высокого давления пистолета-распылителя и т.д.



ВНИМАНИЕ: Данный аппарат разработан для использования с чистящими средствами, рекомендуемыми и поставляемыми изготовителем (нейтральный чистящий шампунь на основе биологически разложимых анионных поверхностно-активных веществ). Применение других чистящих средств или химических веществ может снизить надежность аппарата.



ВНИМАНИЕ: Не использовать аппарат, если рядом находятся люди без спецодежды.



ВНИМАНИЕ: Выходящую из насадки струю не следует направлять на механические узлы с консистентной смазкой, т.к. в противном случае произойдет рассеивание смазки по окружающему участку. Шины и воздушные клапаны шин должны промываться с расстояния не менее 30 см, в противном случае под действием струи воды высокого давления может произойти их повреждение.

Первым признаком такого повреждения является выцветание шины. Поврежденные шины и воздушные клапаны шин опасны для жизни.



ВНИМАНИЕ: Высоконапорные струи воды могут представлять собой опасность, если использовать их ненадлежащим образом. Струю нельзя направлять на людей, животных, включенные электроприборы или непосредственно на аппарат.



ВНИМАНИЕ: Шланги высокого давления, комплектующие детали и соединения имеют большое значение для безопасности аппарата. Используйте только шланги, комплектующие детали и соединения, рекомендуемые изготовителем (очень важно, чтобы эти детали оставались неповрежденными, поэтому следует избегать ненадлежащего применения и предохранять их от сгибов, ударов и ссадин).



ВНИМАНИЕ: Пистолет-распылитель снабжен предохранительной блокировкой. Во избежание случайного открытия ее следует включать при каждом перерыве в работе аппарата.

- Не направлять струю на себя или других людей с целью очистки обуви или одежды.
- Не допускать к пользованию аппаратом детей или необученный персонал.
- Предохранительные устройства: пистолет-распылитель с предохранительной блокировкой, двигатель с защитой от электрической перегрузки (Кл. 1), насос с перепускным клапаном или останом.
- Кнопка безопасности на пистолете служит не для блокировки рычага во время работы, а для предотвращения случайного открытия пистолета.



ВНИМАНИЕ: Аппараты без A.S.S. - системы автоматического останова не должны работать более 2 минут с разблокированным пистолетом. Температура воды, Отводимой в циркуляционный контур, значительно повышается и может серьезно повредить насос.



ВНИМАНИЕ: Аппараты с A.S.S -системой автоматического останова не следует оставлять в режиме ожидания (stand-by) более 5 минут.



ВНИМАНИЕ: Аппарат необходимо полностью выключать каждый раз (главный выключатель в положение (0)«OFF»), когда

он остается без присмотра.
ВНИМАНИЕ: Каждая машина подвергается окончательному производственному контролю в условиях ее использования, поэтому обычно в ней остается несколько капель воды.

ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы не был поврежден силовой кабель. Если силовой кабель поврежден, в целях соблюдения безопасности он должен быть заменен изготовителем, либо в сервисной технической службе, либо квалифицированным персоналом

ВНИМАНИЕ: В машине находятся жидкости под давлением. При включении пистолета-распылителя его следует держать крепко, чтобы компенсировать реактивную силу. Использовать только форсунку высокого давления, поставляемую вместе с машиной.

ВНИМАНИЕ: Конструкция и изготовление высоконапорного шланга позволяет ему выдерживать высокое давление. Во избежание повреждений с ним следует обращаться с особой осторожностью. Ненадлежащее обращение может привести к преждевременным повреждениям или надломам и, как следствие, к прекращению действия гарантии.

ВНИМАНИЕ: Не допускается использование изделия детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и навыков, до тех пор, пока ими не будет пройдено соответствующее обучение и инструктаж.

ВНИМАНИЕ: Не допускается использование изделия детьми для игр даже под присмотром взрослых.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не включайте аппарат для мойки под давлением до того, как развернут шланг высокого давления.

ВНИМАНИЕ: Аккуратно сверните и уберите шланг так, чтобы не перевернуть аппарат для мойки под давлением.

ВНИМАНИЕ: Когда шланг разворачивается или сворачивается аппарат должен быть выключен и в нем не должно быть остаточного давления (спущено).

ВНИМАНИЕ: Аппарат оснащён устройством для защиты двигателя: при вступлении в действие устройства, выждать несколько минут или, как альтернатива, отключить и

снова подключить аппарат к электрической сети. При повторном возникновении проблемы, или при неключении, обратиться в ближайший сервисный центр.

ВНИМАНИЕ: Риск взрыва. Не распылять горючих жидкостей.

ВНИМАНИЕ: Для обеспечения безопасности машине, используйте только оригинальные запчасти от производителя или утвержденного производителя

> ПОДАЧА ВОДЫ

Подключение к источнику подачи воды

ВНИМАНИЕ - Опасность!

Используйте только фильтрованную или чистую воду. Разборный кран воды должен обеспечивать подачу, объем которой вдвое превышает максимальную производительность насоса.

- Минимальная производительность: 15 л/мин.
- Максимальная температура воды на входе: 40°C
- Максимальное давление воды на входе: 1Мра

Гидроочиститель следует размещать как можно ближе к водоснабдительной сети.

Подача воды от водопроводной сети

- Подсоедините гибкий шланг подачи воды (не входит в комплект поставки) к штуцеру для воды на аппарате и к источнику подачи воды.
- Откройте кран.

Гидроочиститель можно подключать непосредственно к общему водопроводу питьевого водоснабжения только при условии, что в трубопроводе подачи воды установлено устройство защиты от обратного потока с опорожнением, соответствующее действующим нормативам. Убедитесь в том, что шланг усилен, а его диаметр составляет не менее 13 мм.

Подача воды из открытого бака

- Отвинтите штуцер для подачи воды.
- Привинтите всасывающую трубку с фильтром (не входит в комплект поставки) к штуцеру для воды на аппарате.
- Погрузите фильтр в бак.
- Перед началом эксплуатации удалите воздух из аппарата.
 - Отвинтите гибкий шланг высокого давления, подведенный к штуцеру высокого давления на аппарате.

- Включите аппарат и дождитесь момента, когда из выхода высокого давления начнет выходить вода без пузырьков.
- Выключите аппарат и вновь привинтите гибкий шланг высокого давления.

Несоблюдение вышеуказанных условий приводит к серьезному механическому повреждению насоса, а также к потере гарантии.



ВНИМАНИЕ: Вода, которая проходит через противоток, считается не питьевой

> СИСТЕМА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- Подключение аппарата к электросети должно соответствовать стандарту IEC 364.
- ☞ Прежде чем подключить аппарат к сети убедитесь в том, что данные на фирменной табличке соответствуют характеристикам электрической сети и розетка защищена автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении тока утечки, с пороговой чувствительностью ниже 0,03А - 30 мс.
- Если сетевая вилка аппарата не подходит к розетке, замените розетку на подходящую, для этого обратитесь к специалисту.
- Не использовать аппарат при температуре ниже 0°C, если он оснащен шлангом из ПВХ (H VV-F).

ВНИМАНИЕ: Неподходящие удлинители могут представлять опасность.

- При использовании удлинительного кабеля штекер и розетка должны быть водонепроницаемыми, а кабель должен иметь размеры, приведенные в следующей таблице:

	<16 A	<25 A
<20 m	ø 1,5 mm ² 14 AWG	ø 2,5 mm ² 12 AWG
20 m - 50 m	ø 2,5 mm ² 12 AWG	ø 4,0 mm ² 10 AWG

A.S.S.
AUTOMATIC STOP SYSTEM (если есть)

> СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ОСТАНОВА

ПРИМЕЧАНИЕ: данный очиститель высокого давления оборудован системой A.S.S. (Automatic

Stop System - система автоматического останова), которая останавливает машину во время фазы перепуска. Для запуска машины установите выключатель в положение (I) "ON" затем нажмите на спусковой крючок пистолета: система A.S.S. запустит машину и автоматически остановит ее при отпускании крючка. Поэтому целесообразно при каждой остановке машины ставить пистолет на предохранитель, расположенный на спусковом крючке, во избежание случайного включения машины.

- Самопроизвольное включение машины без нажатия на пистолет может произойти, например, из-за пузырьков воздуха в воде.
- При остановке машины более чем на 5 минут не следует оставлять аппарат без присмотра. В противном случае для защиты аппарата необходимо установить выключатель в положение (0) "OFF"
- Проверьте правильность соединения напорного шланга с аппаратом и предусмотренным в качестве оборудования пистолетом.

> УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Аппарат не требует технического обслуживания.



Перед выполнением каких-либо работ по техническому обслуживанию или очистке отключите аппарат от электрической сети.

> УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК В СЛУЧАЕ СБОЯ В РАБОТЕ

Аппарат не работает

- Проверьте напряжение сети.
- Убедитесь в отсутствии повреждений кабеля питания.

Аппарат не выходит на давление

- Выпустите воздух из аппарата: запустите насос без шланга высокого давления и оставьте его работать до тех пор, пока из выхода высокого давления не начнет выходить вода без пузырьков, а затем снова присоедините шланг высокого давления.
- Очистите фильтр на подводке воды.
- Прочищать фильтр отбора трубы высокого давления (если есть).
- Проверьте объем подачи воды.
- Проверьте все подводящие трубки насоса на предмет утечек и закупорки.